

15.11.2013

A7-0424/001-106

**POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 001-106**

které předložil Výbor pro kulturu a vzdělávání

**Zpráva**

**Hannu Takkula**

Program Evropa pro občany

**A7-0424/2012**

Návrh nařízení (12557/2013 – C7-0307/2013 – 2011/0436(APP))

---

**Pozměňovací návrh 1**

**Návrh nařízení**

**Právní východisko 1**

*Znění navržené Komisí*

s ohledem na Smlouvu o fungování  
Evropské unie, a zejména na **článek 352**  
této smlouvy,

*Pozměňovací návrh*

s ohledem na Smlouvu o fungování  
Evropské unie, a zejména na **články 167**  
**a 352** této smlouvy,

**Pozměňovací návrh 2**

**Návrh nařízení**

**Nadpis**

*Znění navržené Komisí*

Návrh nařízení Rady, kterým se na období  
2014–2020 zavádí program „Evropa  
pro občany“

*Pozměňovací návrh*

Návrh nařízení **Evropského parlamentu**  
**a** Rady, kterým se na období 2014–2020  
zavádí program „Evropa pro občany“

**Pozměňovací návrh 3**

**Návrh nařízení**

**Právní východisko 4**

*Znění navržené Komisí*

**s ohledem na souhlasné stanovisko  
Evropského parlamentu,**

#### **Pozměňovací návrh 4**

**Návrh nařízení**

**Právní východisko 5**

*Znění navržené Komisí*

v souladu s *řádným* legislativním  
postupem,

#### **Pozměňovací návrh 5**

**Návrh nařízení**

**Bod odůvodnění 1**

*Znění navržené Komisí*

(1) V souladu s **článkem** 11 Smlouvy  
o Evropské unii **by** orgány Unie měly  
občanům a reprezentativním sdružením  
poskytovat možnost projevat a veřejně si  
vyměňovat své názory na všechny oblasti  
činnosti Unie a měly by udržovat otevřený,  
transparentní a pravidelný dialog  
s reprezentativními sdruženími  
a občanskou společností.

#### **Pozměňovací návrh 6**

**Návrh nařízení**

**Bod odůvodnění 1 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**vypouští se**

*Pozměňovací návrh*

v souladu s **řádným** legislativním  
postupem **a požadavkem jednomyslnosti**  
**v Radě, jak stanovuje první věta čl. 352**  
**odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské**  
**unie,**

*Pozměňovací návrh*

(1) V souladu s **články 10 a 11** Smlouvy  
o Evropské unii (SEU) **má každý občan**  
**právo podílet se na demokratickém životě**  
**Unie a** orgány Unie **by** měly občanům  
a reprezentativním sdružením poskytovat  
možnost projevat a veřejně si vyměňovat  
své názory na všechny oblasti činnosti  
Unie a měly by udržovat otevřený,  
transparentní a pravidelný dialog  
s reprezentativními sdruženími  
a občanskou společností.

*Pozměňovací návrh*

**(1a) Soudní dvůr Evropské unie upřesnil,  
že použití dvojího právního základu je**

*možné „výjimečně, jestliže opatření sleduje současně několik cílů nebo má několik složek, které jsou neoddělitelně spjaté, aniž by jeden z cílů nebo jedna ze složek byly ve vztahu k ostatním cílům nebo složkám druhořadými nebo nepřímými“<sup>1</sup>, čemuž tak zjevně je, pokud jde o program, který se zavádí tímto nařízením, kde je třeba dva hlavní cíle, konkrétně zvyšování povědomí o dosavadním vývoji a podporu aktivního občanství, považovat za stejně významné.*

---

<sup>1</sup> Viz věc Komise v. Parlament a Rada, C-411/06, Sb. rozh. 2009, s. I-7585, bod 45 a věc Parlament v. Rada, C-166/07, Sb. rozh. 2009, s. I-7135, bod 42 a v nich citovanou judikaturu.

## **Pozměňovací návrh 7**

### **Návrh nařízení Bod odůvodnění 2 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(2a) Má-li se usnadnit zapojení občanů do demokratického života Evropské unie a do evropské integrace, musí Unie v souladu s Listinou základních práv Evropské unie a Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod (EÚLP) na základě celé řady společných akcí podporovat základní svobody, lidská práva a demokracii, kulturní rozmanitost, toleranci a solidaritu.*

## **Pozměňovací návrh 8**

### **Návrh nařízení Bod odůvodnění 3**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(3) Ačkoli být občanem Unie s pevně stanovenými právy objektivně představuje

(3) Ačkoli být občanem Unie s pevně stanovenými právy objektivně představuje

*jednoznačnou přidanou hodnotu, Unie ne vždy účinně poukazuje na souvislost mezi řešením celé řady hospodářských a sociálních problémů a svými politikami. **Působivé úspěchy, pokud jde o mír a stabilitu v Evropě, dlouhodobě udržitelný růst, stabilní ceny, účinnou ochranu spotřebitelů a životního prostředí a prosazování základních práv, tudíž ne vždy vedly k silnému pocitu sounáležitosti občanů s Unii.***

*jednoznačný přínos, Unie ne vždy účinně poukazuje na souvislost mezi řešením celé řady hospodářských a sociálních problémů a svými politikami. **Unie tím, že do tvorby politiky zapojí své občany, posílí pocit sounáležitosti, který je nezbytný zejména v dobách hospodářské a sociální krize, kdy existuje tendence zapomínat na úspěchy Unie, pokud jde o mír a stabilitu a o ochranu spotřebitelů a životního prostředí a také o prosazování základních práv a svobod.***

## Pozměňovací návrh 9

### Návrh nařízení Bod odůvodnění 4

*Znění navržené Komisí*

(4) Je zapotřebí nejrůznějších opatření a koordinovaného úsilí **prostřednictvím činností na nadnárodní úrovni a na úrovni Unie**, abychom Evropu přiblížili jejím občanům a umožnili jim plně se podílet na budování čím dále semknutější Unie. Evropská občanská iniciativa je **jedinečnou** příležitostí, jak občanům umožnit podílet se přímo na vytváření právních předpisů EU.

*Pozměňovací návrh*

(4) Je zapotřebí nejrůznějších opatření a koordinovaného úsilí, abychom Evropu přiblížili jejím občanům a umožnili jim plně se podílet na budování čím dále semknutější Unie **a zároveň pěstovali pocit společného občanství prostřednictvím lepšího vzájemného poznávání. Na státní, regionální a místní úrovni by se měla přijmout opatření, která by zapojila občany do mezinárodní činnosti a činnosti na úrovni Unie.** Evropská občanská iniciativa je příležitostí, jak občanům umožnit podílet se přímo na vytváření právních předpisů EU **a podporovat v rámci veřejnosti širší dialog týkající se záležitostí Unie.**

## Pozměňovací návrh 10

### Návrh nařízení Bod odůvodnění 4 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(4a) Aby se zvýšilo zapojení občanů Unie do unijních záležitostí, měl by program zohlednit také 2. bod usnesení Evropského parlamentu ze dne 14. června**

*2012 o veřejných konzultacích a jejich dostupnosti ve všech jazycích EU<sup>1</sup>, v němž Parlament naléhavě vyzývá Komisi k tomu, aby zajistila plné dodržování a uplatňování práva každého občana EU obracet se na orgány Unie v kterémkoli z úředních jazyků Unie, aby veřejné konzultace byly dostupné ve všech úředních jazycích Unie, aby byl přístup ke všem konzultacím stejný a aby při nich nedocházelo k diskriminaci na základě jazyka.*

---

<sup>1</sup> *Přijaté texty, P7\_TA(2012)0256.*

## **Pozměňovací návrh 11**

### **Návrh nařízení Bod odůvodnění 5**

#### *Znění navržené Komisí*

(5) Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1904/2006/ES ze dne 12. prosince 2006, kterým se pro období 2007–2013 stanoví program „Evropa pro občany“ na podporu aktivního evropského občanství, vytyčilo akční program, jenž potvrdil potřebu prosazovat trvalý dialog s organizacemi občanské společnosti a *městý či obcemi* a potřebu podporovat aktivní účast občanů ve veřejném životě.

#### *Pozměňovací návrh*

(5) Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1904/2006/ES ze dne 12. prosince 2006, kterým se pro období 2007–2013 stanoví program „Evropa pro občany“ na podporu aktivního evropského občanství, vytyčilo akční program, jenž potvrdil potřebu prosazovat trvalý dialog s organizacemi občanské společnosti *a orgány veřejné správy na všech úrovních územních celků* a potřebu podporovat aktivní účast občanů, *zejména mládeže* ve veřejném životě.

## **Pozměňovací návrh 12**

### **Návrh nařízení Bod odůvodnění 6**

#### *Znění navržené Komisí*

(6) Průběžná hodnotící zpráva, veřejná internetová konzultace a dvě po sobě jdoucí konzultační setkání zúčastněných stran potvrdily, že nový program *je považován* za důležitý jak *organizacemi*

#### *Pozměňovací návrh*

(6) Průběžná hodnotící zpráva, veřejná internetová konzultace a dvě po sobě jdoucí konzultační setkání zúčastněných stran potvrdily, že nový program *považují* za důležitý jak *organizace* občanské

občanské společnosti, tak *zúčastněnými jednotlivci*, a měl by být stanoven tak, aby měl dopad na organizační úrovni, pokud jde o *budování kapacit, i na osobní úrovni, pokud jde o zvyšování zájmu o problematiku* Unie.

společnosti, tak *zúčastnění jednotlivci*, a měl by být stanoven tak, aby měl dopad na organizační úrovni, pokud jde o *zvyšování povědomí občanů o problematice* Unie *a jejich zájem o tuto problematiku*.

### Pozměňovací návrh 13

#### Návrh nařízení Bod odůvodnění 7

##### *Znění navržené Komisí*

(7) S ohledem na témata projektů, jejich začlenění do místních a regionálních souvislostí a na složení zúčastněných stran by měly existovat důležité synergie s dalšími programy Unie, zejména v *oblastech* zaměstnanosti, sociálních věcí, vzdělávání, mládeže a kultury, spravedlnosti, rovnosti žen a mužů a zákazu diskriminace a regionální politiky.

##### *Pozměňovací návrh*

(7) S ohledem na témata projektů, jejich začlenění do místních a regionálních souvislostí a na složení zúčastněných stran by měly existovat důležité synergie s dalšími programy Unie, zejména v *oblasti* zaměstnanosti, sociálních věcí, vzdělávání, mládeže, *dobrovolné činnosti* a kultury, *sportu*, spravedlnosti, rovnosti žen a mužů a zákazu diskriminace, *stejně jako v oblasti mezigenerační solidarity* a regionální politiky.

### Pozměňovací návrh 14

#### Návrh nařízení Bod odůvodnění 7 a (nový)

##### *Znění navržené Komisí*

##### *Pozměňovací návrh*

*(7a) Tohoto synergického působení lze dosáhnout rovněž na základě využívání odpovídajících správních rozpočtů jednotlivých generálních ředitelství Komise pro zajištění účasti veřejnosti, dialogu a partnerství, a to s cílem uplatňovat články 10 a 11 Smlouvy o Evropské unii.*

### Pozměňovací návrh 15

#### Návrh nařízení Bod odůvodnění 8

(8) Nový program by měl pokrývat široké spektrum nejrůznějších akcí a zahrnovat mimo jiné setkání občanů, kontakty a debaty o otázkách občanství, akce a iniciativy na úrovni Unie vedoucí k zamyšlení nad **klíčovými okamžiky evropských dějin, iniciativy ke zvyšování povědomí o orgánech Unie a jejich fungování a debaty** o otázkách evropské politiky s cílem oživit všechny aspekty veřejného života.

(8) Nový program by měl pokrývat široké spektrum nejrůznějších akcí a zahrnovat mimo jiné setkání občanů, kontakty a debaty o otázkách občanství, akce a iniciativy na úrovni Unie **zvyšující povědomí o klíčových okamžicích evropských dějin a** vedoucí k zamyšlení nad **nimi, jako jsou návštěvy evropských institucí nebo Domu evropských dějin, aby evropští občané, zejména mládež, měli povědomí o dějinách Unie a o fungování unijních institucí, a diskuze** o otázkách evropské politiky, **jako je např. diskuze o budoucnosti Evropy nebo o otázkách, které občané považují za velmi důležité,** s cílem oživit všechny aspekty veřejného života.

## **Pozměňovací návrh 16**

### **Návrh nařízení**

#### **Bod odůvodnění 8 a (nový)**

**(8a) Usnesení Evropského parlamentu ze dne 2. dubna 2009 o svědomí Evropy a totalitě<sup>1</sup> a závěry Rady ze dnů 9. až 10. června 2011 o povědomí o zločinech spáchaných totalitními režimy v Evropě zdůrazňují, že je důležité uchovat tyto vzpomínky v živé paměti, abychom mohli překonat minulost a vytvářet budoucnost, a vyzdvihují úlohu, kterou Unie hraje při zprostředkovávání, společném uchovávání a podporování kolektivní paměti týkající se těchto zločinů. Měl by tedy být zohledněn rovněž význam historických, kulturních a mezikulturních aspektů a stejně tak by měly být zohledněny stávající vazby mezi povědomím o dosavadním vývoji a evropskou identitou.**

<sup>1</sup> Úř. věst. C 137 E, 27.5.2010, s. 25.

## Pozměňovací návrh 17

### Návrh nařízení

#### Bod odůvodnění 8 b (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(8b) Je žádoucí a vhodné, aby byly finanční prostředky mezi obě části programu rozděleny vyváženě, neboť práce se společným odkazem Evropanů a sdílení kolektivních vzpomínek o utrpení i úspěchu může přispívat k vytváření evropské občanské kultury stejně významně jako činnost přímo zaměřená na podporu aktivního občanství.*

## Pozměňovací návrh 18

### Návrh nařízení

#### Bod odůvodnění 9

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(9) Horizontální rozměr programu by měl zajistit zhodnocení a přenositelnost výsledků umožňující lepší dopad a dlouhodobou udržitelnost. *Pořádané činnosti by proto měly mít jasnou vazbu na evropský politický program a občané by o nich měli být vhodným způsobem informováni.*

(9) Horizontální rozměr programu by měl zajistit zhodnocení a přenositelnost výsledků umožňující *jeho* lepší dopad a dlouhodobou udržitelnost *mimo jiné prostřednictvím vytváření sítí, platform pro výměnu informací nebo výměnu poznatků a osvědčených postupů, včetně zvláštních metod, jako je širší využívání informačních technologií, databází a sociálních médií.*

## Pozměňovací návrh 19

### Návrh nařízení

#### Bod odůvodnění 10

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(10) Zvláštní pozornost je třeba věnovat vyváženému začleňování občanů a organizací občanské společnosti ze všech členských států do *nadnárodních* projektů

(10) Zvláštní pozornost je třeba věnovat vyváženému začleňování *a zapojování* občanů a organizací občanské společnosti ze všech členských států do projektů



a činností při zohlednění *vícejazyčné povahy EU*.

a činností při zohlednění *kulturní, jazykové a zeměpisné rozmanitosti Unie a nutnosti zapojit obtížně dostupné skupiny. Přístup k programu by měly mít zejména malé a střední projekty, a nikoli pouze velké projekty, aby byla zajištěna větší pružnost a lepší dostupnost programu pro občany Unie. Je třeba dbát zejména o zjednodušení administrativních a finančních postupů.*

#### *Odůvodnění*

*Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zlepšit dostupnost a flexibilitu programu pro evropské občany a občanské skupiny, stejně jako snížit administrativní zátěž.*

### **Pozměňovací návrh 20**

#### **Návrh nařízení Bod odůvodnění 10 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(10a) Měla by být uznávána a podporována účast fyzických osob v zámořských zemích a územích členských států, které mají evropské občanství, příp. soukromých organizací a institucí v těchto zemích nebo územích, aby byl upevněn jejich vztah s Unií a aby se hodnoty Unie šířily v těchto oblastech, které představují spojnici mezi Unií a vnějším světem, co nejúčinněji.*

#### *Odůvodnění*

*Lidé v zámořských zemích a územích, jakožto občané EU, by také měli mít možnost účastnit se daného programu. Podle nedávného rozhodnutí o přidružení se zámořské země a území mohou zapojit do všech programů EU.*

### **Pozměňovací návrh 21**

#### **Návrh nařízení Bod odůvodnění 11 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(11a) Cíle programu zaváděného tímto*

*nařízením, které spočívají v zavedení hluboké a udržitelné demokracie a v rozvoji prosperující občanské společnosti, jsou zároveň také cíli evropského nástroje sousedství. Zemím, na něž se vztahuje evropský nástroj sousedství, Unie nabízí privilegovaný vztah, přičemž staví na společných závazcích vůči společným hodnotám a zásadám.*

## Pozměňovací návrh 22

### Návrh nařízení

#### Bod odůvodnění 12

##### *Znění navržené Komisí*

(12) Toto nařízení stanoví na celou dobu trvání programu **celkové** finanční krytí, které představuje pro rozpočtový orgán **hlavní** referenční hodnotu při ročním rozpočtovém procesu ve smyslu bodu [17] interinstitucionální dohody ze dne XX/YY/201Y mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech, rozpočtové kázní a řádném finančním řízení.

##### *Pozměňovací návrh*

(12) Toto nařízení stanovuje na celou dobu trvání programu **orientační** finanční krytí, které představuje pro rozpočtový orgán **finanční** referenční hodnotu při ročním rozpočtovém procesu ve smyslu bodu [17] interinstitucionální dohody ze dne XX/YY/201Y mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech, rozpočtové kázní a řádném finančním řízení.

##### *Odůvodnění*

*Uvedení bodu odůvodnění do souladu s čl. 12 odst. 1.*

## Pozměňovací návrh 23

### Návrh nařízení

#### Bod odůvodnění 13

##### *Znění navržené Komisí*

**(13) Prostředky určené na komunikační akce podle tohoto nařízení rovněž přispějí ke společnému sdělování politických priorit Evropské unie, pokud se týkají obecných cílů tohoto nařízení.**

##### *Pozměňovací návrh*

*vypouští se*

## Pozměňovací návrh 24

### Návrh nařízení Bod odůvodnění 16

*Znění navržené Komisí*

(16) ***Přednost budou mít granty*** na projekty s ***vysokým dopadem, zejména ty***, které přímo souvisejí s politikami ***EU a jejichž cílem je podílet se*** na formování politického programu ***EU***. Kromě toho by se provádění programu mělo v návaznosti na zásadu řádného finančního řízení dále zjednodušit používáním jednorázových částek, paušálního financování a uplatňováním sazeb jednotkových nákladů.

*Pozměňovací návrh*

(16) ***Zvláštní pozornost by měla být věnována grantům*** na projekty, ***které mají značný dopad nebo jiný značný potenciál, a to neohledně na jejich velikost, zejména grantům na projekty***, které přímo souvisejí s politikami ***Unie nebo s otázkami, jež občany zajímají především, které mají vliv na účast občanů*** na formování politického programu ***Unie a které navrhuji členské státy s nízkou mírou účasti občanské společnosti nebo jejich zapojení do politického a občanského života***. Kromě toho by se provádění programu mělo v návaznosti na zásadu řádného finančního řízení dále zjednodušit, ***tak aby bylo možné do programu začlenit také projekty malého rozsahu a skupiny, které je těžké oslovit, mimo jiné*** používáním jednorázových částek, paušálního financování a uplatňováním sazeb jednotkových nákladů, ***aby bylo možné lépe zjistit skutečné náklady na projekty, zejména specifické náklady na projekty vznikající na základě zeměpisného místa jejich provádění***.

## Pozměňovací návrh 25

### Návrh nařízení Čl. 1 – odst. 2 – věta

*Znění navržené Komisí*

2. V rámci ***globálního cíle, kterým je přispívat k pochopení problematiky Evropské unie a podněcovat aktivní občanství***, program ***přispívá k tomuto obecnému cíli***:

*Pozměňovací návrh*

2. V rámci ***celkového cíle přiblížit Evropu jejím občanům*** má program ***tyto obecné cíle***:

## Pozměňovací návrh 26

### Návrh nařízení

#### Čl. 1 – odst. 2 – odrážka -1 (nová)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– přispívat k pochopení problematiky Unie ze strany občanů a podporovat jejich pocit sounáležitosti s Evropou sjednocenou ve své rozmanitosti prostřednictvím zvyšování povědomí o dosavadním vývoji, s cílem vypěstovat pocit společných dějin;*

## Pozměňovací návrh 27

### Návrh nařízení

#### Čl. 1 – odst. 2 – odrážka 1

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– posilovat povědomí o dosavadním vývoji a zlepšovat způsobilost k aktivnímu občanství na úrovni Unie.*

*– na základě prohlubování znalostí o institucích, politikách a politických praktikách Unie podporovat evropské občanství a zlepšovat podmínky pro občanskou a demokratickou účast a pro mezikulturní dialog na úrovni Unie.*

## Pozměňovací návrh 28

### Návrh nařízení

#### Čl. 2 – návětí

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Program má tyto specifické cíle uskutečňované prostřednictvím akcí na nadnárodní úrovni nebo s *jasným* evropským rozměrem:

Program má tyto specifické cíle uskutečňované prostřednictvím akcí na nadnárodní úrovni nebo s evropským rozměrem:

## Pozměňovací návrh 29

### Návrh nařízení

#### Čl. 2 – bod 1 – pododstavec 1

*Znění navržené Komisí*

1. zvyšovat povědomí o dosavadním vývoji, o dějinách, identitě a **cílech** Unie podněcováním *debaty, uvažování* a vytváření sítí.

*Pozměňovací návrh*

1. zvyšovat povědomí o dosavadním vývoji, o **společných** dějinách, **kulturním dědictví**, identitě a **o cíli** Unie, **kterým je prosazování míru, tolerance, společného porozumění, jejích hodnot, její kulturní a jazykové rozmanitosti a blahobytu jejích národů**, a to podněcováním *diskuze, akcí, úvah* a vytváření sítí **a spojováním lidí z obcí a místních společenství po celé Evropě, aby se mohli podělit se svými zkušenostmi a vyměňovat si je a aby čerpali poučení z minulosti.**

*(Znění tohoto odstavce se bude vztahovat také na přílohu – část 3 – oddíl 1 – úvod.)*

**Pozměňovací návrh 30**

**Návrh nařízení**

**Čl. 2 – bod 1 – pododstavec 2**

*Znění navržené Komisí*

***Pokrok se bude měřit počtem příjemců, kteří přímo i nepřímo využívají prostředky tohoto programu, kvalitou projektů a procentuálním podílem subjektů, které podávají žádost poprvé;***

*Pozměňovací návrh*

***vypouští se***

**Pozměňovací návrh 31**

**Návrh nařízení**

**Čl. 2 – bod 2 – pododstavec 1**

*Znění navržené Komisí*

2. podporovat demokratickou angažovanost **občanů** a aktivní občanství na úrovni Unie, a to zvyšováním míry, v jaké občané chápou proces tvorby politik Unie, a podporou příležitostí ke společenské angažovanosti a dobrovolnictví na úrovni Unie.

*Pozměňovací návrh*

2. podněcovat **interakci mezi občany a organizacemi občanské společnosti ze všech zúčastněných zemí a stejně tak** demokratickou angažovanost, aktivní občanství **a mezikulturní dialog** na úrovni Unie, a to zvyšováním míry, v jaké občané chápou proces tvorby politik Unie, **a rozšiřováním jejich zapojení v této oblasti** a podporou příležitostí ke společenské angažovanosti

a dobrovolnictví na úrovni Unie.

*(Znění tohoto odstavce se bude vztahovat také na přílohu – část 3 – oddíl 2 – úvod.)*

### **Pozměňovací návrh 32**

**Návrh nařízení**

**Čl. 2 – bod 2 – pododstavec 2**

*Znění navržené Komisí*

***Pokrok se bude měřit počtem příjemců, kteří přímo i nepřímo využívají prostředků tohoto programu, tím, jak příjemci vnímají EU a její orgány, kvalitou projektů a procentuálním podílem subjektů, které podávají žádost poprvé.***

*Pozměňovací návrh*

*vypouští se*

### **Pozměňovací návrh 33**

**Návrh nařízení**

**Čl. 2 – bod 2 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

***2a. více se zaměřit na Romy a další menšiny v Unii s cílem usnadnit jejich integraci coby občanů Unie, kteří mají veškerá práva.***

*Pozměňovací návrh*

### **Pozměňovací návrh 34**

**Návrh nařízení**

**Čl. 3 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a**

*Znění navržené Komisí*

*(a) „Povědomí o dosavadním vývoji a evropské **občanství**“*

*Pozměňovací návrh*

*a) „**Podpora** povědomí o dosavadním vývoji **evropských dějin a rozvoj pocitu evropské identity a sounáležitosti s Unií**“*

*(Znění tohoto odstavce se bude vztahovat také na přílohu – část 3 – oddíl 1 – název.)*

## Pozměňovací návrh 35

### Návrh nařízení

#### Čl. 3 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. b

*Znění navržené Komisí*

(b) „**Demokratická angažovanost a aktivní občanství**“.

*Pozměňovací návrh*

b) „**Podpora evropského občanství prostřednictvím demokratické angažovanosti a aktivního občanství**“.

*(Znění tohoto odstavce se bude vztahovat také na přílohu – část 1 – oddíl 2 – název.)*

## Pozměňovací návrh 36

### Návrh nařízení

#### Čl. 3 – odst. 1 – pododstavec 2

*Znění navržené Komisí*

Tyto dva oddíly jsou doplněny horizontálními akcemi určenými k analýze, šíření a využívání výsledků projektů (akce „**Zhodnocování**“).

*Pozměňovací návrh*

Tyto dva oddíly jsou doplněny horizontálními akcemi určenými k analýze, šíření a využívání výsledků projektů (akce „**Šíření a znásobování výsledků**“).

#### *Odůvodnění*

*Některé výsledky projektů mohou být šířeny, zatímco jiné se znásobují (časté, opakované využívání).*

## Pozměňovací návrh 37

### Návrh nařízení

#### Čl. 3 – odst. 2

*Znění navržené Komisí*

2. Za účelem dosažení svých cílů bude program financovat mimo jiné tyto druhy akcí uskutečňovaných na nadnárodní úrovni nebo s **jasným** evropským rozměrem:

*Pozměňovací návrh*

2. Za účelem dosažení svých cílů bude program financovat mimo jiné (**ne však pouze**) tyto druhy akcí uskutečňovaných na nadnárodní úrovni nebo s evropským rozměrem:

**a) činnost zaměřenou na vzájemné učení a spolupráci, jako jsou:**

- setkávání občanů, partnerství měst,
- *vytváření a činnost* nadnárodních partnerství *a sítí*,
- podpora organizací *obecného evropského zájmu*,
- *budování komunit a debaty o otázkách občanství za použití informačních a komunikačních technologií a/nebo společenských médií*,
- *akce na úrovni Unie*,
- *debaty/studie a činnosti týkající se klíčových okamžiků evropských dějin, zejména s cílem udržovat v živé paměti zločiny nacismu a stalinismu*,
- *uvažování/debaty o společných hodnotách*,
- *iniciativy ke zvýšení povědomí o orgánech EU a jejich fungování*,
- *akce, které využívají a dále zhodnocují výsledky podporovaných iniciativ*,

- setkávání občanů *a občanská fóra*, partnerství měst *a jejich sítě a společné projekty místních orgánů, občanské společnosti a dalších místních aktérů*,
- *projekty prováděné v rámci nadnárodních partnerství sdružujících různé kategorie zúčastněných subjektů uvedených v článku 6, spolupráce mezi různými druhy organizací, jako jsou platformy pro spolupráci občanské společnosti, a dialog mezi občanskou společností a institucemi Unie*,
- *projekty zaměřené na zvyšování povědomí o dosavadním vývoji, které mají evropský rozměr*,
- *výměny založené mj. na využívání informačních a komunikačních technologií (IKT) , příp. sociálních médií*,
- b) strukturální podpora organizací, jako je:*
  - *podpora organizací obecného evropského zájmu ve smyslu článku ... o prováděcích ustanoveních nařízení (EU) č. XX/2012 [finančního nařízení], jako jsou evropské sítě a evropská vzdělávací střediska sledující cíl evropského zájmu;*
  - *podpora kontaktních míst pro program Evropa pro občany*,
  - *podpora struktur na státní, regionální a místní úrovni v členských státech, které slouží k poskytování informací a poradenství v souvislosti s programem*,
- c) analytická činnost na úrovni Unie, jako jsou:*
  - *vybrané studie zaměřené na otázky spojené s cíli tohoto programu*,
- d) opatření na podporu povědomí o programu a také činnost zaměřená na zvyšování informovanosti a šíření informací, jejímž cílem je využít a dále zhodnocovat výsledky podporovaných iniciativ a poukázat na osvědčené postupy, které používají nejrozumnější organizace a orgány, jako jsou:*



– studie o otázkách týkajících se občanství a aktivní účasti občanů ve veřejném životě,

– podpora struktur v členských státech, které slouží k poskytování informací a poradenství v souvislosti s programem.

– akce na úrovni Unie, včetně konferencí, vzpomínkových akcí nebo slavnostních předávání cen,

– odborná hodnocení, jednání odborníků a semináře,

– diskuze/studie a opatření týkající se klíčových okamžiků evropských dějin a evropské integrace, abychom si mimo jiné uchovali v živé paměti zločiny spáchané během všech diktatur v evropských moderních dějinách, např. za nacizmu, fašizmu a totalitních komunistických režimů, včetně stalinizmu, jejichž hlavním cílem je zachování mírového soužití v Evropě,

– iniciativy, díky nimž se starší generace zapojí do snahy udržet klíčové mezníky evropské historie v živé paměti,

– připomínání si důležitých historických událostí a šíření znalostí o nich,

– iniciativy zaměřené na zvyšování povědomí o orgánech Unie a jejich fungování a na poskytování širších informací o právech a povinnostech, které souvisejí s evropským občanstvím, a o lidských právech obecně,

– úvahy/diskuze o společných hodnotách,

– iniciativy zaměřené na zvyšování povědomí v boji proti diskriminaci a xenofobii.

#### *Odůvodnění*

*Jednotlivé akce byly zreorganizovány podle druhu dané činnosti.*

### **Pozměňovací návrh 38**

#### **Návrh nařízení**

#### **Čl. 3 – odst. 2 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**2a. Oba oddíly uvedené v odstavci 1 jsou popsány v příloze tohoto nařízení.**

## Pozměňovací návrh 39

### Návrh nařízení

#### Čl. 4 – bod 1

##### *Znění navržené Komisí*

1. Granty Unie lze přidělovat **ve zvláštní podobě, například** v podobě provozních grantů nebo grantů na akce.

##### *Pozměňovací návrh*

1. Granty Unie lze přidělovat v podobě provozních grantů nebo grantů na akce.

## Pozměňovací návrh 40

### Návrh nařízení

#### Čl. 4 – bod 2

##### *Znění navržené Komisí*

2. Zadávání veřejných zakázek se bude týkat pořizování služeb, **například za účelem** pořádání akcí, studií a výzkumu, nástrojů pro poskytování a šíření informací, sledování a hodnocení.

##### *Pozměňovací návrh*

2. Zadávání veřejných zakázek se bude týkat pořizování služeb, **které umožní provádění, příp.** pořádání akcí, studií a výzkumu, nástrojů pro poskytování a šíření informací, sledování a hodnocení.

#### *Odůvodnění*

*Vzhledem k tomu, že pojem „program“ používaný v tomto rozhodnutí odkazuje na program „Evropa pro občany“, používání tohoto pojmu v této souvislosti by mohlo vést k záměně. Je rovněž důležité zdůraznit, že zadávání veřejných zakázek by se zde mělo používat tehdy, uvažuje-li se o akcích na úrovni programu (přímo uvedení programu).*

## Pozměňovací návrh 41

### Návrh nařízení

#### Čl. 5 – návětí

##### *Znění navržené Komisí*

Programu se mohou účastnit tyto země **(dále jen „účastněné země“)**:

##### *Pozměňovací návrh*

Programu se mohou účastnit tyto země:

## Pozměňovací návrh 42

### Návrh nařízení

#### Článek 5 – písm. a

*Znění navržené Komisí*

(a) členské státy **EU**;

*Pozměňovací návrh*

a) členské státy **a jejich zámořské země a území uvedené v příloze II Smlouvy o fungování Evropské unie**;

*Odůvodnění*

*Lidé v zámořských zemích a územích, jakožto občané EU, by také měli mít možnost účastnit se daného programu. Podle nového rozhodnutí o přidružení zámoří jsou zámořské země a území oprávněny podílet se na všech programech EU.*

**Pozměňovací návrh 43**

**Návrh nařízení**

**Čl. 5 – písm. b**

*Znění navržené Komisí*

(b) přístupující, kandidátské a potenciální kandidátské země v souladu s obecnými zásadami a podmínkami pro účast těchto zemí v programech Unie stanovenými v příslušných rámcových dohodách, rozhodnutích Rady přidružení nebo obdobných dohodách;

*Pozměňovací návrh*

b) přístupující, kandidátské a potenciální kandidátské země v souladu s obecnými zásadami a podmínkami pro účast těchto zemí v programech Unie stanovenými v příslušných rámcových dohodách, rozhodnutích Rady přidružení nebo obdobných dohodách; **financované projekty nebo programy musejí být v souladu se zásadami a hodnotami Unie, jako jsou dobré sousedské vztahy, spolupráce, smír a vzájemná úcta mezi národy**;

**Pozměňovací návrh 44**

**Návrh nařízení**

**Článek 6**

*Znění navržené Komisí*

Program je otevřen všem zúčastněným subjektům podporujícím evropskou integraci, zejména místním orgánům a organizacím, organizacím zabývajícím se výzkumem v oblasti evropské veřejné politiky (nezávislým skupinám odborníků), skupinám občanů a jiným organizacím občanské společnosti (**například**

*Pozměňovací návrh*

Program je otevřen všem zúčastněným subjektům podporujícím **evropské povědomí o dosavadním vývoji, evropské občanství a evropskou integraci, mezikulturní dialog a vzájemné porozumění mezi občany**, zejména místním **a regionálním** orgánům a organizacím, **výborům pro partnerství**

*sdružením* přeživších) a vzdělávacím a výzkumným institucím.

*měst*, organizacím zabývajícím se výzkumem v oblasti evropské veřejné politiky (nezávislým skupinám odborníků), ***kulturním a historickým ústavům***, skupinám občanů a organizacím občanské společnosti (***včetně dobrovolnických sdružení a sdružení přeživších***) a ***kulturním, mládežnickým***, vzdělávacím a výzkumným institucím a ***sportovním organizacím***. ***Komise zajistí zjednodušení administrativních postupů, a tím i snadný přístup k programu.***

#### Pozměňovací návrh 45

##### Návrh nařízení Článek 7

###### *Znění navržené Komisí*

Program může ***zahrnovat společné činnosti*** v oblasti své působnosti s příslušnými mezinárodními organizacemi, jako je Rada Evropy a UNESCO, na základě společných příspěvků a v souladu s finančním nařízením.

###### *Pozměňovací návrh*

Program může ***podporovat společnou činnost*** v oblasti své působnosti s příslušnými mezinárodními organizacemi, jako je Rada Evropy a UNESCO, na základě společných příspěvků a v souladu s finančním nařízením.

#### Pozměňovací návrh 46

##### Návrh nařízení Čl. 8 – odst. -1 (nový)

###### *Znění navržené Komisí*

###### *Pozměňovací návrh*

***Komise program provádí v souladu s finančním nařízením a s ustanoveními přílohy tohoto nařízení.***

#### Pozměňovací návrh 47

##### Návrh nařízení Článek 10

###### *Znění navržené Komisí*

Komise udržuje pravidelný dialog

###### *Pozměňovací návrh*

Komise udržuje pravidelný dialog

s příjemci programu a příslušnými *zúčastněnými stranami* a odborníky.

s příjemci programu a příslušnými *partnery* a odborníky.

## Pozměňovací návrh 48

### Návrh nařízení

#### Článek 11

##### *Znění navržené Komisí*

Komise zajistí *soudržnost* a doplňkovost programu s nástroji v jiných oblastech činnosti Unie, zejména v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, kultury, **sportu**, základních práv a svobod, sociálního začleňování, rovnosti žen a mužů, boje proti diskriminaci, výzkumu a inovací, politiky rozšíření a vnější činnosti Unie.

##### *Pozměňovací návrh*

Komise zajistí *soulad* a doplňkovost **mezi opatřeními uplatňovanými v rámci programu vytvořeného tímto nařízením a mezi** nástroji v jiných oblastech činnosti Unie, zejména v oblasti vzdělávání, odborné přípravy **a mládeže, sportu, kultury a audiovizuálního odvětví**, základních práv a svobod, sociálního začleňování, rovnosti žen a mužů, **mezigenerační solidarity, dobrovolné práce**, boje proti diskriminaci, výzkumu a inovací, **informační společnosti**, politiky rozšíření, **politiky sousedství, zejména její přeshraniční části**, a vnější činnosti Unie.

## Pozměňovací návrh 49

### Návrh nařízení

#### Čl. 12 – odst. 1

##### *Znění navržené Komisí*

1. **Finanční krytí** pro provádění programu je 229 milionů EUR.

##### *Pozměňovací návrh*

1. **Ve smyslu bodu [17] interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne XXX/YYYY o spolupráci v rozpočtových záležitostech a o řádném finančním řízení činí referenční částka pro provádění programu *minimálně* 229 milionů EUR. **Roční prostředky schvaluje rozpočtový orgán.****

#### *Odůvodnění*

*Zdůraznění úlohy rozpočtového orgánu.*

## Pozměňovací návrh 50

### Návrh nařízení

#### Čl. 12 – odst. 2

*Znění navržené Komisí*

*2. Prostředky určené na komunikační akce podle tohoto nařízení rovněž přispějí ke krytí nákladů na společné sdělování politických priorit Evropské unie, pokud se týkají obecných cílů tohoto nařízení.*

*Pozměňovací návrh*

*vypouští se*

## Pozměňovací návrh 51

### Návrh nařízení

#### Čl. 12 – odst. 2 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*2a. Roční rozpočtové prostředky, které jsou k dispozici, schvaluje rozpočtový orgán, aniž by byla dotčena ustanovení nařízení Rady, kterým se stanovuje víceletý finanční rámec na období 2014–2020, a ustanovení interinstitucionální dohody ze dne xxx/201z mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení.*

*Pozměňovací návrh*

## Pozměňovací návrh 52

### Návrh nařízení

#### Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 2

*Znění navržené Komisí*

Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) může provádět kontroly a inspekce na místě u hospodářských subjektů, jichž se toto financování přímo nebo nepřímo týká, postupy stanovenými v nařízení (Euratom, ES) č. 2185/96 s cílem zjistit, zda v souvislosti s grantovou dohodou, rozhodnutím o grantu nebo smlouvou o financování Unii nedošlo k podvodu, korupci nebo jinému

*Pozměňovací návrh*

Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) může provádět kontroly a inspekce na místě u hospodářských subjektů, jichž se toto financování **programu** přímo nebo nepřímo týká, postupy stanovenými v nařízení (Euratom, ES) č. 2185/96 s cílem zjistit, zda v souvislosti s grantovou dohodou, rozhodnutím o grantu nebo smlouvou o financování **programu** Unii nedošlo

protiprávnímu jednání ohrožujícímu finanční zájmy Unie.

k podvodu, korupci nebo jinému protiprávnímu jednání ohrožujícímu finanční zájmy Unie.

### **Pozměňovací návrh 53**

#### **Návrh nařízení**

##### **Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 3**

###### *Znění navržené Komisí*

Aniž jsou dotčeny první a druhý pododstavec, *musí* dohody o spolupráci se třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi, grantové dohody, rozhodnutí o grantu a smlouvy vyplývající z provádění tohoto nařízení Komisi, Účetní dvůr a OLAF k provádění takových auditů, kontrol a inspekci na místě výslovně zmocňovat.

###### *Pozměňovací návrh*

Aniž jsou dotčeny první a druhý pododstavec, *musejí* dohody o spolupráci se třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi, grantové dohody, rozhodnutí o grantu a smlouvy vyplývající z provádění tohoto nařízení Komisi, Účetní dvůr a OLAF k provádění takových auditů, kontrol a inspekci **projektů** na místě, **které spadají pod tento program**, výslovně zmocňovat.

### **Pozměňovací návrh 54**

#### **Návrh nařízení**

##### **Čl. 14 – odst. 1 a (nový)**

###### *Znění navržené Komisí*

###### *Pozměňovací návrh*

**1a. Pokud jde o specifické cíle uvedené v článku 2, pokrok bude měřen pomocí ukazatelů stanovených v příloze.**

### **Pozměňovací návrh 55**

#### **Návrh nařízení**

##### **Článek 15 a (nový)**

###### *Znění navržené Komisí*

###### *Pozměňovací návrh*

##### **Článek 15a**

##### **Granty udělené v roce 2014**

**U grantů, které budou uděleny v roce 2014, může období způsobilosti výdajů začít dnem 1. ledna 2014 za předpokladu, že výdaj nepředchází dni podání žádosti**

***o grant nebo začátku rozpočtového roku příjemce.***

*Odůvodnění*

*Díky tomuto pozměňovacímu návrhu může program začít 1. ledna 2014, i pokud by došlo ke zpoždění postupu.*

**Pozměňovací návrh 56**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 1 – obecný vedlejší nadpis**

*Znění navržené Komisí*

Doplňující informace o ***přístupu k programu***

*Pozměňovací návrh*

Doplňující informace o ***podporovaných akcích***

**Pozměňovací návrh 57**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 1 – oddíl 1 – nadpis**

*Znění navržené Komisí*

ODDÍL 1: Povědomí o dosavadním vývoji ***a evropské občanství***

*Pozměňovací návrh*

ODDÍL 1: ***Podpora*** povědomí o dosavadním vývoji ***evropských dějin a rozvoj pocitu evropské identity a soudržnosti s Unii***

*(V tomto nadpisu je použito znění pozměňovacího návrhu k článku 3 – odstavci 1 – pododstavci 1 – bodu a.)*

**Pozměňovací návrh 58**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 1 – oddíl 1 – odst. 1**

*Znění navržené Komisí*

***Tento oddíl je vymezen možnými projekty a iniciativami, které lze v rámci jeho oblasti působnosti uskutečnit, a nikoli druhem občanských organizací nebo subjektů, které mohou podávat žádosti.***

*Pozměňovací návrh*

***vypouští se***



## Pozměňovací návrh 59

### Návrh nařízení

#### Příloha – část 1 – oddíl 1 – odst. 2

##### *Znění navržené Komisí*

Bude podporovat činnosti, které podněcují k *uvažování* o společných hodnotách v nejširším slova smyslu, s přihlédnutím k **rozmanitosti**. Finanční prostředky mohou být k dispozici pro iniciativy, které **odrážejí příčiny** totalitních režimů v moderních dějinách Evropy (jako byly zejména, ale nikoli výhradně, nacismus a stalinismus) a připomínají jejich **oběti**. Tento oddíl by měl rovněž zahrnovat činnosti týkající se dalších **významných** okamžiků v nedávných evropských dějinách. Zejména bude upřednostňovat akce, které podporují toleranci a usmíření a jsou zaměřeny na mladší generaci.

##### *Pozměňovací návrh*

**Tento oddíl** bude podporovat činnosti, které podněcují k *úvahám o evropských dějinách a kulturní a jazykové rozmanitosti* a o společných hodnotách v nejširším slova smyslu, s přihlédnutím k **rovnosti pohlaví**. Finanční prostředky mohou být k dispozici pro iniciativy, které **vybízejí k úvahám a diskuzi o příčinách** totalitních a **autoritářských** režimů v moderních dějinách Evropy (jako byly zejména, ale nikoli výhradně, nacismus, **jenž vyústil v holocaust, a totalitní komunistické režimy včetně stalinizmu**) a připomínají **památku obětí** jejich **zločinů**. Tento oddíl by měl rovněž zahrnovat činnosti týkající se dalších **klíčových** okamžiků v nedávných evropských dějinách i **významných mezníků evropské integrace**. Zejména bude upřednostňovat akce, které podporují toleranci, **vzájemné porozumění prostřednictvím mezikulturního dialogu**, usmíření a **historickou paměť a také pocit sounáležitosti s Unii jakožto prostředky k překonání minulosti a vytváření budoucnosti, zejména s cílem oslovit mladší generaci, a které zároveň bojují s rasizmem a intolerancí**.

## Pozměňovací návrh 60

### Návrh nařízení

#### Příloha – část 1 – oddíl 1 – odst. 2 a (nový)

##### *Znění navržené Komisí*

##### *Pozměňovací návrh*

**Orientačně bude na činnost v rámci tohoto oddílu přiděleno přibližně 25 % z celkového rozpočtu programu.**

## Pozměňovací návrh 61

### Návrh nařízení

#### Příloha – část 1 – oddíl 2 – nadpis

*Znění navržené Komisí*

ODDÍL 2: *Demokratická angažovanost*  
a *aktivní* občanství

*Pozměňovací návrh*

ODDÍL 2: *Podpora evropského občanství*  
*prostřednictvím demokratické*  
*angažovanosti* a *aktivního* občanství

*(V tomto nadpisu je použito znění pozměňovacího návrhu k článku 3 – odstavci 1 –  
pododstavci 1 – bodu b).)*

## Pozměňovací návrh 62

### Návrh nařízení

#### Příloha – část 1 – oddíl 2 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

*Tento oddíl je vymezen možnými projekty a iniciativami, které lze v rámci jeho oblasti působnosti uskutečnit, a nikoli druhem občanských organizací nebo subjektů, které mohou podávat žádosti.*

Tento oddíl bude umožňovat činnosti, které zahrnují aktivní občanství v nejširším slova smyslu, se zvláštním důrazem na strukturování metod *pro dlouhodobou udržitelnost*. Bude upřednostňovat iniciativy a projekty s *jasnou* vazbou na evropský politický program.

*Pozměňovací návrh*

Tento oddíl bude umožňovat činnosti, které zahrnují aktivní občanství v nejširším slova smyslu, se zvláštním důrazem na strukturování metod *způsobem, který by zajistil trvalý účinek financovaných činností*. Bude upřednostňovat iniciativy a projekty, *zejména malé projekty, vycházející od občanské společnosti a malých a středních organizací* s vazbou na evropský politický program *a projekty zahrnující spolupráci, vytváření sítí, dialog mezi občanskou společností a institucemi Unie a metody zaměřené na občany a také otázky, které občané považují za velmi důležité. Bude rovněž usilovat o zapojení skupin, které je obtížné oslovit.*

## Pozměňovací návrh 63

### Návrh nařízení

#### Příloha – část 1 – oddíl 2 – odst. 2

*Znění navržené Komisí*

Může také financovat projekty a iniciativy, které vytvářejí příležitosti k solidaritě,

*Pozměňovací návrh*

Může také financovat projekty a iniciativy, které vytvářejí příležitosti *ke společnému*

*společenské angažovanosti*  
a dobrovolnictví *na úrovni Unie.*

*porozumění a k solidaritě a podporují*  
*participativní demokracii, společenskou*  
*angažovanost, vytváření sítí*  
a dobrovolnictví.

#### **Pozměňovací návrh 64**

##### **Návrh nařízení**

##### **Příloha – část 1 – oddíl 2 – odst. 3**

###### *Znění navržené Komisí*

Zapotřebí jsou také další kroky podněcující větší zapojení žen do politického a hospodářského rozhodování. Názorům **žen** by se měla věnovat větší pozornost a osoby zodpovědné za přijímání politických rozhodnutí, jež mají dopad na život lidí, by k nim měly více přihlížet.

###### *Pozměňovací návrh*

Zapotřebí jsou také další kroky podněcující větší zapojení **mladých lidí a žen a také kulturních menšin do demokratické činnosti a** do politického a hospodářského rozhodování. **Jejich** názorům by se měla věnovat větší pozornost a osoby zodpovědné za přijímání politických rozhodnutí, jež mají dopad na život lidí, by k nim měly více přihlížet.

#### **Pozměňovací návrh 65**

##### **Návrh nařízení**

##### **Příloha – část 1 – oddíl 2 – odst. 3 a (nový)**

###### *Znění navržené Komisí*

###### *Pozměňovací návrh*

*Vzhledem k tomu, že úplná integrace menšin je stálým cílem EU, přijme se k podpoře jejich politického a občanského zapojení konstruktivnější přístup.*

#### **Pozměňovací návrh 66**

##### **Návrh nařízení**

##### **Příloha – část 1 – oddíl 2 – odst. 3 b (nový)**

###### *Znění navržené Komisí*

###### *Pozměňovací návrh*

*Orientačně bude na činnost v rámci tohoto oddílu přiděleno přibližně 60 % z celkového rozpočtu programu.*

## Pozměňovací návrh 67

### Návrh nařízení

#### Příloha – část 1 – oddíl 3 – nadpis

*Znění navržené Komisí*

HORIZONTÁLNÍ AKCE: **Zhodnocování**

*Pozměňovací návrh*

HORIZONTÁLNÍ AKCE: **Šíření  
a znásobování výsledků**

#### *Odůvodnění*

*Vzhledem k tomu, že se zabýváme horizontálními akcemi, které se v některých případech jeví poněkud abstraktně, je třeba, aby jejich název vysvětloval, o jaké akce se jedná. Kromě toho není nutné šířit pouze samotné výsledky. Je nutné opakovaně a někdy i v jiných odvětvích využívat jejich dopad a přínos, který mají. Zavedení pojmu „znásobování“ naznačuje tento způsob uvažování. Je-li například vypracování nové metodiky jedním z výsledků projektu, může být daná metodika uplatněna v případě řady dalších projektů.*

## Pozměňovací návrh 68

### Návrh nařízení

#### Příloha – část 1 – oddíl 3 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

Tato akce se vymezuje pro celý program a vztahuje se na oddíl 1 i oddíl 2.

*Pozměňovací návrh*

Tato akce se vymezuje pro celý program a vztahuje se na oddíl 1 i oddíl 2. ***Uplatní se pouze v případě, že je užitečná, nezbytná a přiměřená.***

## Pozměňovací návrh 69

### Návrh nařízení

#### Příloha – část 1 – oddíl 3 – odst. 2

*Znění navržené Komisí*

Bude podporovat iniciativy, které zvyšují přenositelnost výsledků, *poskytují* lepší návratnost investic a zvyšují vyvozování poučení z minulých zkušeností. *Raison d'être* tohoto opatření je další „zhodnocování“ a využívání výsledků iniciativ realizovaných **za účelem posílení dlouhodobé udržitelnosti**.

*Pozměňovací návrh*

Bude podporovat **kontaktní místa programu Evropa pro občany a** iniciativy **v zemích účastnících se programu**, které zvyšují přenositelnost výsledků, *umožňují* lepší návratnost investic a zvyšují vyvozování poučení z minulých zkušeností. *Smysl existence* tohoto opatření je další „zhodnocování“ a využívání výsledků iniciativ realizovaných **s cílem zajistit jejich trvalý účinek**.

## Pozměňovací návrh 70

### Návrh nařízení

#### Příloha – část 1 – oddíl 3 – odst. 3

##### *Znění navržené Komisí*

Bude sem patřit „budování kapacit“ – vypracovávání podpůrných opatření za účelem výměny osvědčených postupů, shromažďování a vzájemné výměny zkušeností mezi zúčastněnými stranami na místní i regionální úrovni včetně orgánů veřejné správy a rozvoje nových dovedností, například prostřednictvím odborné přípravy. Poslední z uvedených oblastí by mohla zahrnovat přímé výměny mezi partnery na téže úrovni, školení pro školitele, *jakož i* například vytvoření ***databáze organizací/projektů*** financovaných z tohoto programu.

##### *Pozměňovací návrh*

Bude sem patřit „budování kapacit“ – vypracovávání podpůrných opatření za účelem výměny osvědčených postupů, shromažďování a vzájemné výměny zkušeností ***a znalostí*** mezi zúčastněnými stranami, ***a to i*** na místní i regionální úrovni včetně orgánů veřejné správy, ***a za účelem*** rozvoje nových dovedností, například prostřednictvím ***sociálních médií*** ***a*** odborné přípravy. Poslední z uvedených oblastí by mohla zahrnovat přímé výměny mezi partnery na téže úrovni, školení pro školitele ***a také*** například vytvoření ***nástrojů IKT poskytujících informace o organizacích/projektech*** financovaných z tohoto programu.

## Pozměňovací návrh 71

### Návrh nařízení

#### Příloha – část 1 – oddíl 3 – odst. 3 a (nový)

##### *Znění navržené Komisí*

##### *Pozměňovací návrh*

***Orientačně bude na činnost v rámci tohoto oddílu přiděleno přibližně 5 % z celkového rozpočtu programu.***

## Pozměňovací návrh 72

### Návrh nařízení

#### Příloha – část 2 – odst. 2

##### *Znění navržené Komisí*

##### *Pozměňovací návrh*

Obecně budou mít přednost granty na projekty *s vysokým* dopadem, zejména ty, které ***přímo*** souvisejí s politikami Unie a jejichž cílem je podílet se na formování

Obecně budou mít přednost granty na projekty ***bez ohledu na svůj rozsah, ale se značným*** dopadem, ***nebo na projekty, které jinak vykazují velký potenciál,***

politického programu Unie.

zejména *na ty*, které souvisejí s politikami Unie *nebo s otázkami, kterým občané přikládají velký význam* a jejichž cílem je podílet se na formování politického programu Unie.

### Pozměňovací návrh 73

#### Návrh nařízení

##### Příloha – část 2 – odst. 3

###### *Znění navržené Komisí*

Celý program i většina akcí **mohou být** centrálně řízeny výkonnou agenturou.

###### *Pozměňovací návrh*

Celý program i většina akcí **budou** centrálně řízeny výkonnou agenturou. ***Tato agentura by při výběru projektů měla pokud možno zajistit zeměpisnou vyváženost přiděleného financování a dohlédnout na to, aby úhrada nákladů na projekty probíhala na základě skutečných výdajů. Výkonná agentura by také měla nabízet informace, poradenství a školení v jazyce žadatele.***

###### *Odůvodnění*

*V nařízení se stanovuje, jaká instituce bude program koordinovat.*

### Pozměňovací návrh 74

#### Návrh nařízení

##### Příloha – část 2 – odst. 4

###### *Znění navržené Komisí*

Všechny akce se budou provádět na nadnárodní bázi nebo by měly mít **jasný** evropský rozměr. Budou podporovat **mobilitu** občanů a výměnu myšlenek v rámci **Evropské** unie.

###### *Pozměňovací návrh*

Všechny akce se budou provádět na nadnárodní bázi nebo by měly mít evropský rozměr. Budou podporovat **účast** občanů a výměnu myšlenek v rámci Unie.

### Pozměňovací návrh 75

#### Návrh nařízení

##### Příloha – část 2 – odst. 5

*Znění navržené Komisí*

Důležité budou prvky vytváření sítí a zaměření se na multiplikační účinky, včetně využívání nejmodernějších informačních a komunikačních technologií (IKT) a *společenských* médií, přičemž tyto prvky se budou odrážet jak v druhu činností, tak i v rozmanitosti organizací, které do nich budou zapojeny. Bude silně podporován rozvoj vzájemných vztahů a součinnosti mezi různými druhy zúčastněných subjektů zapojených do programu.

*Pozměňovací návrh*

Důležité budou prvky vytváření sítí a zaměření se na multiplikační účinky, včetně využívání nejmodernějších informačních a komunikačních technologií (IKT) a *sociálních* médií, **zejména s cílem oslovit mladší generaci**, přičemž tyto prvky se budou odrážet jak v druhu činností, tak i v rozmanitosti organizací, které do nich budou zapojeny. Bude silně podporován rozvoj vzájemných vztahů a součinnosti mezi různými druhy zúčastněných subjektů zapojených do programu **a také zapojení skupin, které lze jen obtížně oslovit.**

**Pozměňovací návrh 76**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 2 – odst. 8**

*Znění navržené Komisí*

Komise **může případně** uskutečňovat informační, publikační a propagační činnosti, a tím **zajistit** širokou znalost a značný dopad činností podporovaných prostřednictvím programu.

*Pozměňovací návrh*

Komise **bude** uskutečňovat informační, publikační a propagační činnost, a tím **zajistí** širokou znalost a značný dopad činností podporovaných prostřednictvím programu. **To zajistí informace a publicitu na úrovni členských států ve všech úředních jazycích Unie.**

*Odůvodnění*

*Třebaže má angličtina, francouzština a němčina jako pracovní jazyk na úrovni provádění projektů dominantní postavení, program se týká evropského občanství, a proto je třeba prosazovat komunikaci ve 23 (od roku 2013 ve 24) úředních jazycích, neboť se jedná o jednu ze základních zásad EU.*

**Pozměňovací návrh 77**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 2 – odst. 9**

*Znění navržené Komisí*

**Přidělený rozpočet zahrnuje také**

*Pozměňovací návrh*

**vypouští se**

*společnou komunikaci o politických prioritách Unie.*

#### **Pozměňovací návrh 78**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 2 – odst. 9 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***Na řízení programu bude přiděleno přibližně 10 % z celkového rozpočtu.***

#### **Pozměňovací návrh 79**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – návěti**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Specifické cíle uvedené v článku 2 popisují výsledky, kterých má být prostřednictvím programu dosaženo. Pokrok se bude měřit za použití výkonnostních ukazatelů ***takto***:

Specifické cíle uvedené v článku 2 popisují výsledky, kterých má být prostřednictvím programu dosaženo. Pokrok se bude měřit za použití výkonnostních ukazatelů, ***jako např.***:

#### **Pozměňovací návrh 80**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 1 – návěti**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Specifický cíl č. 1: Zvyšovat povědomí o dosavadním vývoji, dějinách, identitě a ***cílech*** Unie podněcováním *debaty*, *uvažování* a vytváření sítí.

Specifický cíl č. 1: Zvyšovat povědomí o dosavadním vývoji, ***o společných*** dějinách, ***kulturním dědictví***, identitě a ***o cíli*** Unie, ***kterým je prosazování míru, tolerance, společného porozumění, jejích hodnot, její kulturní a jazykové rozmanitosti a blahobytu jejích národů***, a ***to*** podněcováním *diskuze*, *akcí*, *úvah* a vytváření sítí ***a spojováním lidí z obcí a místních společenství po celé Evropě, aby se mohli podělit se svými zkušenostmi a vyměňovat si je a aby čerpali poučení z minulosti.***



*(V úvodní části tohoto oddílu je použito znění pozměňovacího návrhu k článku 2 – odstavci 1 – pododstavci 1.)*

### **Pozměňovací návrh 81**

#### **Návrh nařízení**

#### **Příloha – část 3 – oddíl 1 – tabulka**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***tabulka se vypouští***

*(Viz pozměňovací návrhy č. 82 až 88.)*

### **Pozměňovací návrh 82**

#### **Návrh nařízení**

#### **Příloha – část 3 – oddíl 1 – pododdíl 1 (nový) – nadpis (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***Ukazatelé:***

### **Pozměňovací návrh 83**

#### **Návrh nařízení**

#### **Příloha – část 3 – oddíl 1 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 1 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***– počet přímo zapojených účastníků,***

### **Pozměňovací návrh 84**

#### **Návrh nařízení**

#### **Příloha – část 3 – oddíl 1 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 2 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***– počet osob nepřímo zapojených do programu,***

## **Pozměňovací návrh 85**

### **Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 1 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 3 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– počet členských států a dalších zemí  
zapojených do projektů,*

## **Pozměňovací návrh 86**

### **Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 1 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 4 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– počet projektů,*

## **Pozměňovací návrh 87**

### **Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 1 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 5 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– kvalita projektových žádostí a nakolik  
lze výsledky vybraných projektů dále  
využít/předat,*

## **Pozměňovací návrh 88**

### **Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 1 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 6 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– procentuální podíl subjektů, které  
podávají žádost poprvé.*

## **Pozměňovací návrh 89**

### **Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – návětí**

*Znění navržené Komisí*

Specifický cíl č. 2: Podněcovat **zapojení občanů do demokratických procesů a struktur a** aktivní občanství na úrovni Unie, a to **rozvíjením porozumění občanů procesu** tvorby politiky Unie a podporou příležitostí ke společenské angažovanosti a dobrovolnictví na úrovni Unie.

*Pozměňovací návrh*

Specifický cíl č. 2: Podněcovat **interakci mezi občany a organizacemi občanské společnosti ze všech zúčastněných zemí a stejně tak demokratickou angažovanost,** aktivní občanství **a mezikulturní dialog** na úrovni Unie, a to **zvyšováním míry, v jaké občané chápou proces** tvorby politik Unie, **a rozšiřováním jejich zapojení v této oblasti** a podporou příležitostí ke společenské angažovanosti a dobrovolnictví na úrovni Unie.

*(V úvodní části tohoto oddílu je použito znění pozměňovacího návrhu k článku 2 – odstavci 2 – pododstavci 1.)*

**Pozměňovací návrh 90**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – tabulka**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**tabulka se vypouští**

*(Viz pozměňovací návrhy č. 91 až 106.)*

**Pozměňovací návrh 91**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – nadpis (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**Ukazatelé:**

**Pozměňovací návrh 92**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 1 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**– počet přímo zapojených účastníků,**

## **Pozměňovací návrh 93**

### **Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 2 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– počet osob nepřímo zapojených do programu,*

## **Pozměňovací návrh 94**

### **Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 3 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– počet zúčastněných organizací,*

## **Pozměňovací návrh 95**

### **Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 4 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– počet členských států a dalších zemí zapojených do projektů,*

## **Pozměňovací návrh 96**

### **Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 5 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– vnímání Unie a jejích orgánů ze strany příjemců finančních prostředků,*

## **Pozměňovací návrh 97**

### **Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 6 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– kvalita projektových žádostí,*

**Pozměňovací návrh 98**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 7 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– procentuální podíl subjektů, které  
podávají žádost poprvé,*

**Pozměňovací návrh 99**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 8 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– počet nadnárodních partnerství, včetně  
zúčastněných stran různých typů,*

**Pozměňovací návrh 100**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 9 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– počet sítí partnerských měst,*

**Pozměňovací návrh 101**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 10 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– počet a kvalita politických iniciativ  
navazujících na činnosti podporované  
v rámci programu na místní nebo  
evropské úrovni,*

## Pozměňovací návrh 102

### Návrh nařízení

Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 11 (nová) – návěti

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*– zeměpisné pokrytí činností:*

## Pozměňovací návrh 103

### Návrh nařízení

Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 11 (nová) – odrážka 1 (nová)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*• srovnání mezi procentuálním podílem projektů předložených členským státem jako hlavním partnerem a procentuálním podílem obyvatelstva tohoto členského státu na celkovém počtu obyvatel Unie,*

## Pozměňovací návrh 104

### Návrh nařízení

Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 11 (nová) – odrážka 2 (nová)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*• srovnání mezi procentuálním podílem vybraných projektů z členského státu jako hlavního partnera a procentuálním podílem obyvatelstva daného členského státu na celkovém počtu obyvatel Unie,*

## Pozměňovací návrh 105

### Návrh nařízení

Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 11 (nová) – odrážka 3 (nová)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*• srovnání mezi procentuálním podílem projektů předložených členským státem jako hlavním partnerem nebo jedním*

*z partnerů a procentuálním podílem  
obyvatelstva tohoto členského státu  
na celkovém počtu obyvatel Unie,*

**Pozměňovací návrh 106**

**Návrh nařízení**

**Příloha – část 3 – oddíl 2 – pododdíl 1 (nový) – odrážka 11 (nová) – odrážka 4 (nová)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

- *srovnání mezi procentuálním podílem  
vybraných projektů z členského státu jako  
hlavního partnera nebo jednoho  
z partnerů a procentuálním podílem  
obyvatelstva daného členského státu  
na celkovém počtu obyvatel Unie.*